



## Những quy định giao thông về xe đạp

Xe đạp là phương tiện giao thông rất tiện lợi. Nhưng, có người đi xe đạp coi nhẹ quy định giao thông và cách lái xe nguy hiểm. Và có khi người đi xe đạp gây ra tai nạn giao thông.

Xe đạp là một loại xe cộ (xe hạng nhẹ). Các bạn phải tuân thủ quy định giao thông và khi đi xe đạp thì để ý cách đi an toàn để không gây ra và gặp tai nạn giao thông.

### Năm quy định để đi xe đạp an toàn



- 1 Theo nguyên tắc, phải đi xe đạp trên làn bên trái của đường xe chạy. Chỉ trong những trường hợp đặc biệt thì được đi xe đạp trên đường dành cho người đi bộ.

Người đi bộ được ưu tiên hơn so với người đi xe đạp.

- 2 Ở ngã tư, phải tạm dừng, xác nhận an toàn và tuân thủ đèn giao thông.
- 3 Phải bật đèn vào ban đêm.
- 4 Không được uống rượu khi đi xe đạp.
- 5 Đội mũ bảo hiểm.

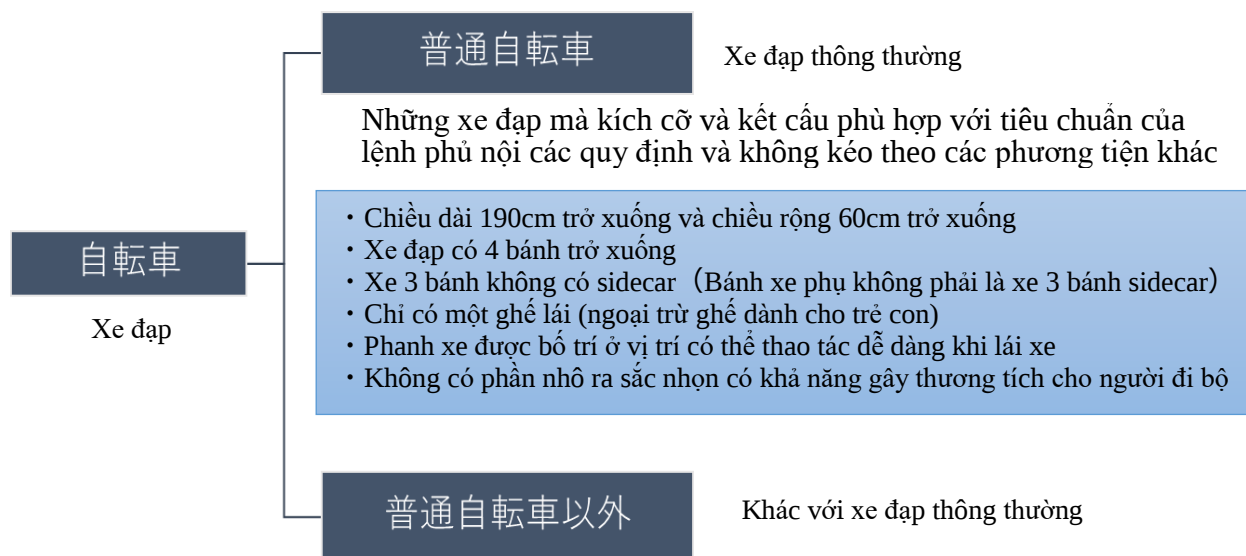




### Xe đạp là cái gì?

Theo luật giao thông đường bộ của Nhật Bản, xe đạp thuộc loại xe hạng nhẹ.

Ngoài ra trong các loại xe đạp, những xe đạp mà kích cỡ và kết cấu phù hợp với tiêu chuẩn của lệnh phủ nội các quy định và không kéo theo các loại phương tiện khác (như rơ moóc vv..) được gọi là xe đạp thông thường.





## ● Nguyên tắc khi đi xe đạp

Xe đạp là một loại phương tiện giao thông giống như xe ô tô. Nên, đường có phân biệt giữa “đường xe chạy” và “đường đi bộ và dải phân cách bên đường”, xe đạp phải đi trên đường xe chạy.

Khi đi xe đạp

- trên đường có phân biệt “đường dành cho người đi bộ và dải phân cách bên đường” ... phải đi trên mé bên trái của đường xe chạy.
- trên đường không có “đường dành cho người đi bộ và dải phân cách bên đường” ... phải đi trên mé bên trái của đường.

### ○ Trường hợp có đường dành cho xe đạp

Xe đạp thông thường phải sử dụng làn đường dành cho xe đạp.

※Ngoài xe đạp thông thường

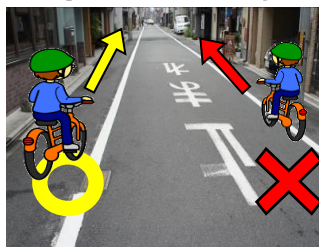
Xe đạp có 2 bánh hay 3 bánh và xe đạp có 4 bánh trở lên mà chiều dài 190cm trở xuống, chiều rộng 60cm trở xuống có thể đi được đường dành cho xe đạp.  
(Ngoại trừ xe đạp có sidecar và dụng cụ lôi kéo xe khác.)

### ○ Trường hợp đường có dải phân cách bên đường

Khi bên trái đường có dải phân cách bên đường, không có đường dành cho người đi bộ thì xe đạp có thể đi được trên dải phân cách bên đường.

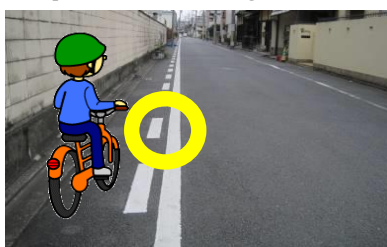
Nhưng, trường hợp cản trở người đi bộ nhiều thì xe đạp không được phép đi trên dải phân cách bên đường. Xe đạp không được phép đi trên dải phân cách bên đường có hai vạch thẳng màu trắng dành cho người đi bộ.

Dải phân cách bên đường



Một vạch thẳng màu trắng

Dải phân cách bên đường cấm đậu xe



Vạch thẳng và vạch đứt đoạn màu trắng

Dải phân cách bên đường dành cho người đi bộ



Hai vạch thẳng màu trắng

### ○ Khi đường xe chạy có làn dành cho xe đạp thông thường

Khi đường xe chạy có làn dành cho xe đạp thì xe đạp thông thường phải đi làn đó.



<biển báo đường bộ>



<đi bên trái>

【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 5 vạn yên trở xuống



## ● Trường hợp đặc biệt xe đạp có thể đi trên đường người đi bộ được

Theo nguyên tắc, xe đạp phải đi trên đường xe chạy. Nhưng với xe đạp thông thường

- Tùy theo biển báo mà cho phép xe đạp thông thường đi trên đường dành cho người đi bộ.



<biển báo đường bộ>



<biển báo đường bộ>

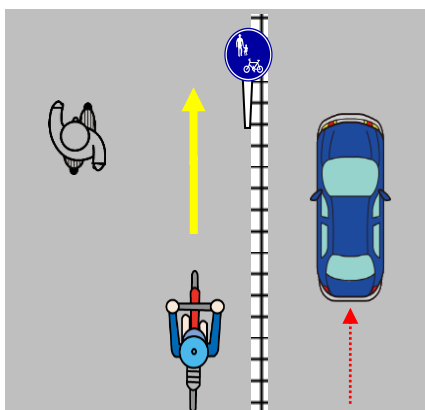
- Khi người đi xe đạp là người cao tuổi 70 tuổi trở lên, trẻ con dưới 13 tuổi và người tàn tật.
- Khi bất đắc dĩ phải đi trên đường người đi bộ để giữ an toàn giao thông.

Khi xe đạp thông thường đi đường dành cho người đi bộ thì phải đi chậm trên phía đường xe chạy từ giữa đường dành cho người đi bộ.

Khi biển báo quy định làn xe đạp thông thường phải đi thì xe đạp thông thường phải đi chậm theo biển báo.

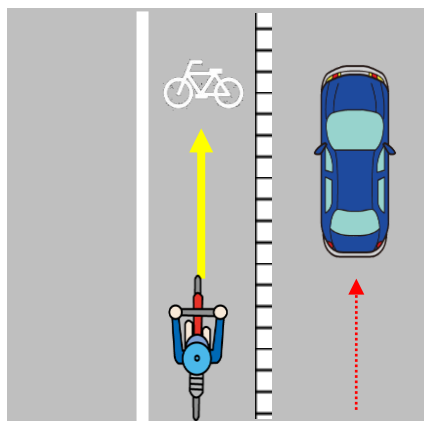
Khi cản trở người đi bộ thì xe đạp thông thường phải tạm dừng. Nếu trên đường dành cho người đi bộ không có người đi bộ thì xe đạp thông thường có thể đi được với tốc độ an toàn.

Đi trên phía đường xe chạy  
từ giữa đường dành cho người đi bộ



<đường dành cho người đi bộ> <đường xe chạy>

Khi có làn xe đạp thông thường phải đi  
thì đi trên làn đó



<đường dành cho người đi bộ> <đường xe chạy>

【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 5 vạn yên trở xuống

**Năm quy định để đi xe đạp an toàn** 2. Ở ngã tư, phải tạm dừng, xác nhận an toàn và tuân thủ đèn giao thông.



● **Phải tuân thủ đèn giao thông**

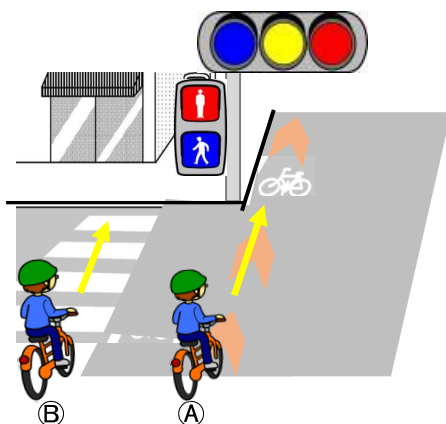
Khi đi xe đạp thì người đi xe đạp phải tuân thủ đèn giao thông.

- Đèn giao thông mà người đi xe đạp phải tuân thủ
  - Khi đi đường xe chạy : đèn giao thông dành cho xe cộ(sơ đồ A)
  - Khi đi qua vạch kẻ đường dành cho người đi bộ : đèn giao thông dành cho người đi bộ(chỉ xe đạp thông thường thôi)(sơ đồ B)
  - Khi có đèn giao thông “dành cho người /xe đạp”, ”dành cho xe đạp”, ”dành cho xe hạng nhẹ” là đèn giao thông đó(sơ đồ C)
- Các đèn giao thông có ý nghĩa gì?

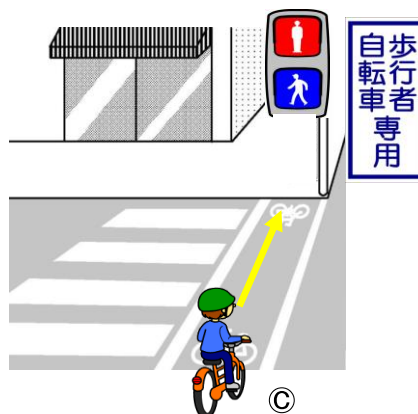
|                                                               | màu xanh                                                                        | màu vàng                                                     | màu đỏ                                                       |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Đèn giao thông dành cho xe cộ                                 | Có thể đi thẳng, rẽ trái được.                                                  | Không được vượt qua vạch tạm dừng                            | Không được vượt qua vạch tạm dừng                            |
| Đèn giao thông dành cho người đi bộ/xẻ đạp                    | Có thể đi thẳng, rẽ trái được.                                                  | màu xanh nhấp nháy                                           | Không được bắt đầu qua đường và vượt qua vạch tạm dừng       |
|                                                               |                                                                                 | Không được bắt đầu qua đường                                 |                                                              |
| Đèn giao thông dành cho người đi bộ (chỉ xe đạp thông thường) | Có thể đi thẳng, rẽ trái được.<br>(Chỉ trên vạch kẻ đường dành cho người đi bộ) | màu xanh nhấp nháy                                           | Không được bắt đầu đi qua vạch kẻ đường dành cho người đi bộ |
|                                                               |                                                                                 | Không được bắt đầu đi qua vạch kẻ đường dành cho người đi bộ |                                                              |

- Cách đi xe đạp ở ngã tư
  - Khi ngã tư có làn đường dành cho xe đạp ... Khi đi xe đạp qua ngã tư thì phải đi trên làn đường dành cho xe đạp.
  - Khi ngã tư không có làn đường dành cho xe đạp ... Trường hợp như thế, xe đạp có thể đi được trên vạch kẻ đường dành cho người đi bộ. Nhưng khi có khả năng cản trở người đi bộ thì phải xuống xe đạp đi bộ.

< sơ đồ □□ >



< sơ đồ □ >



【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 5 vạn yên trở xuống



● Ở ngã tư, phải tạm dừng và xác nhận an toàn

Người đi xe đạp phải giữ gìn cách đi và tốc độ an toàn. Và khi đi qua ngã tư thì phải để ý xe cộ đang đi qua ngã tư, xe cộ ngược chiều đang rẽ phải và người đi bộ đang đi qua ngã tư.

- Ở ngã tư có biển báo “tạm dừng”

Ở ngã tư có biển báo này, người đi xe đạp phải tạm dừng ở

- Khi có vạch dừng .. trước vạch dừng
- Khi không có vạch dừng ... trước ngã tư

và trước đi qua, phải xác nhận có xe cộ đến từ phía phải và phía trái hay không.



- Ở ngã tư khó xác nhận xung quanh, người đi xe đạp phải 「đi chậm」 .

Khi đi ngã tư khó xác nhận xung quanh thì các bạn phải đi cẩn thận với tốc độ dễ dừng lại chậm rãi.

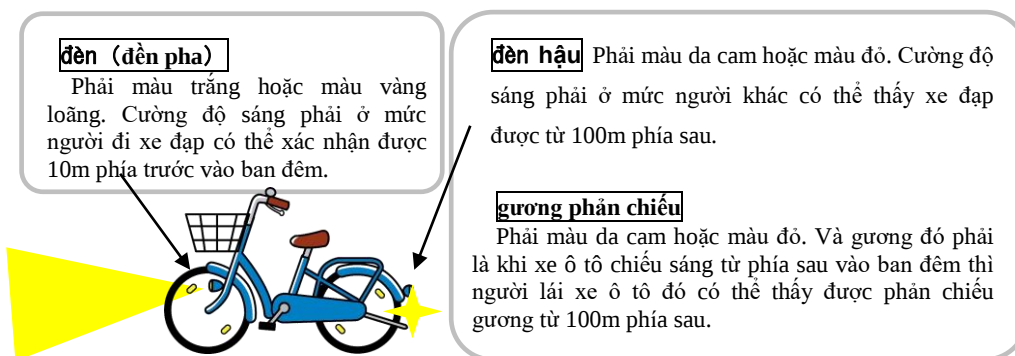
【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 5 vạn yên trở xuống



● Vào ban đêm, người đi xe đạp phải bật đèn.

Vào ban đêm, nếu không bật đèn thì rất nguy hiểm vì người xung quanh không thể thấy được người đi xe đạp.

Và các bạn không thể đi được xe đạp mà không có đèn và không có gương phản chiếu.



【Quy tắc xử phạt 】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống



### ● Cấm điều khiển xe đạp sau khi uống rượu bia.

Việc điều khiển xe đạp sau khi uống rượu bia là rất nguy hiểm, và bị cấm giống như trường hợp điều khiển xe ô tô.



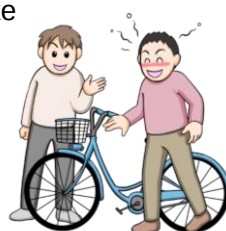
Trường hợp điều khiển xe đạp trong tình trạng say rượu.

【Hình phạt】Tù giam không quá 5 năm hoặc phạt tiền không quá 100 vạn yên.

Trường hợp điều khiển xe đạp trong tình trạng người có hơi men.

【Hình phạt】Tù giam không quá 3 năm hoặc phạt tiền không quá 50 vạn yên.

Ngoài ra, không được đưa xe đạp cho người đã có hơi men và có khả năng sẽ điều khiển xe sau khi uống rượu bia.



【Hình phạt】Tù giam không quá 3 năm hoặc phạt tiền không quá 50 vạn yên.

Cấm cung cấp rượu bia cho người có khả năng sẽ điều khiển xe đạp trong tình trạng người có hơi men và cấm cùng đi xe đạp với người mà bản thân biết là người đó trong người có hơi men.



【Hình phạt】Tù giam không quá 2 năm hoặc phạt tiền không quá 30 vạn yên.



### ● Đội mũ bảo hiểm

Để phòng chống bị thương nặng, khi đi xe đạp thì bạn phải nỗ lực đội mũ bảo hiểm.



※ Ở tỉnh Kyoto, để bảo hộ trẻ em, khi chở trẻ em chưa lên cấp một trên xe đạp thì phải cho trẻ em đó đội mũ bảo hiểm.



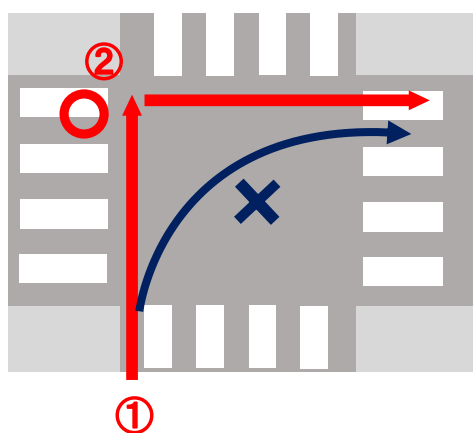
【Quy tắc xử phạt】không có



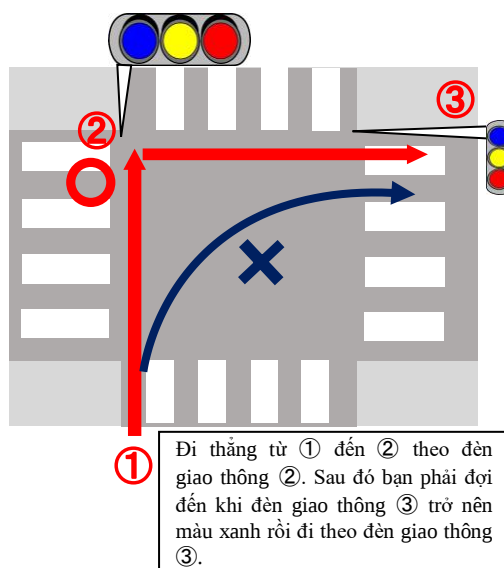
## ● Cách rẽ phải, rẽ trái

- Rẽ trái...Phải luôn đi chậm bên trái đường.
- Rẽ phải...Phải đi chậm bên trái đường và không được đi qua trung tâm ngã tư.  
(như sơ đồ dưới)

Cách rẽ phải ở ngã tư không có đèn giao thông



Cách rẽ phải ở ngã tư có đèn giao thông



【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 2 vạn yên trở xuống

## ● Không được thay đổi làn đường đột ngột

Nếu người đi xe đạp thay đổi làn đột ngột thì rất nguy hiểm và gây phiền toái cho người lái xe ô tô đến từ phía sau.

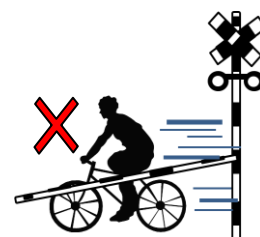
Khi thay đổi làn thì các bạn phải xác nhận lại phía sau.

【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống

## ● Đi vào chỗ chắn tàu

Khi người đi xe đạp đi vào chỗ chắn tàu thì phải tạm dừng và xác nhận an toàn trước khi đi vào.

Và trong khi rào chắn đang hạ xuống hoặc máy báo động đang kêu thì bạn không được phép đi vào chỗ chắn tàu.



【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 5 vạn yên trở xuống



## ● Còi báo hiệu

Khi đi qua ngã tư và góc đường khó xác nhận xung quanh mà có biển báo “phát ra tiếng kêu” thì người đi xe đạp phải bấm còi báo hiệu.

Ngoài trường hợp như trên ra, các bạn không được bấm còi báo hiệu.  
(Khi cần bấm còi để phòng chống nguy hiểm thì có thể bấm còi được.)

【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống

## ● Đối với hành vi sử dụng điện thoại di động

Trong khi điều khiển xe đạp, không được sử dụng điện thoại di động hoặc điện thoại thông minh, và cũng không được nhìn vào màn hình khi đang điều khiển xe đạp.



Trường hợp gây nguy hiểm cho giao thông.

【Hình phạt】 Tù giam không quá 1 năm hoặc phạt tiền không quá 30 vạn yên.

Trường hợp tay cầm điện thoại và nói chuyện điện thoại hoặc nhìn vào hình ảnh hiển thị trên màn hình khi đang điều khiển xe.

【Hình phạt】 Tù giam không quá 6 tháng hoặc phạt tiền không quá 10 vạn yên.

## ● Lái xe mất tập trung

### ○ Tai nghe

Khi đi xe đạp thì các bạn không nên sử dụng tai nghe vì có khả năng không thể thấy được tiếng kêu máy báo động, còi báo hiệu của xe khẩn cấp và chỉ thị của nhân viên cảnh sát.

※ Người đi xe đạp có nghĩa vụ đi xe đạp một cách an toàn, không được vừa đi xe đạp vừa sử dụng tai nghe, điện thoại và head phones.

### ○ Giương ô

Không được vừa đi xe đạp vừa giương ô.



【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống

## ● Cấm đi xe đạp một cách liều lĩnh

Đi xe đạp một cách liều lĩnh có khả năng gây ra tai nạn giao thông nghiêm trọng.

Nếu đi xe đạp một cách liều lĩnh có ý định cản trở đi lại người khác (như bấm còi báo hiệu, thay đổi làn đường đột ngột vv...) thì có khả năng bị xử phạt.



※ 不必要な急ブレーキなど

【Quy tắc xử phạt】 3 tháng tù trở xuống hoặc phạt từ 50 vạn yên trở xuống



### ● **Cấm đi xe đạp đôi**

Không được đi xe đạp đôi vì dễ bị mất cân bằng.

※ Ngoại lệ là như sau (cần phải người đi xe đạp 16 tuổi trở lên)

- ① Khi sử dụng ghế dành cho trẻ em, chỉ chở một trẻ em trên xe đạp.
- ② Khi đi xe đạp có hai chiếc ghế dành cho trẻ em và chở hai trẻ em trên xe đạp.
- ③ Khi đi xe đạp có hai chiếc ghế dành cho trẻ em và chở một trẻ em trên xe đạp (sử dụng ghế dành cho trẻ em), cồng một trẻ em bằng dụng cụ dành cho cồng.

**Trong trường hợp người đi xe đạp 16 tuổi trở lên, chở trẻ em lên xe đạp**

- Ghế dành cho trẻ em → Đến khi lên cấp một
- Trường hợp dùng dây cồng địu trên lưng → phải dưới 6 tuổi

< Khi chở một trẻ em >

①



Không được ôm

Sử dụng ghế dành cho trẻ em / cồng bằng dụng cụ

< Khi chở hai trẻ em >

②



Sử dụng hai ghế

③

※ Phải sử dụng xe đạp có hai chiếc ghế dành cho trẻ em



Sử dụng một ghế và cồng một trẻ em

【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống

### ● **Không đi xe đạp cạnh nhau**

Nếu hai chiếc xe đạp đi song song thì chiếm nhiều chiều rộng và gây phiền cho người đi lại khác.

Nhưng, trên đường có biển báo “cho phép đi cạnh nhau song song được”, hai chiếc xe đạp được phép có thể đi cạnh nhau song song được.

【Quy tắc xử phạt】 phạt từ 5 vạn yên trở xuống

### ● **Đổi phó khi gây ra tai nạn giao thông**

Khi gây ra tai nạn giao thông thì các bạn phải cứu hộ nạn nhân. Và phải thực hiện các biện pháp để phòng chống nguy hiểm về mặt giao thông.

Và khi gây ra tai nạn giao thông thì các bạn phải thông báo đến cảnh sát.

【Quy tắc xử phạt】 1 năm tù trở xuống hoặc phạt từ 10 vạn yên trở xuống



# 16 loại cách đi xe đạp nguy hiểm

Nếu các bạn lặp lại những hành vi nguy hiểm như dưới đây từ 2 lần trở lên trong vòng 3 năm thì sẽ phải tham gia khóa học dành cho người điều khiển xe đạp.

Phải tham gia khóa học vào những ngày cảnh sát chỉ định trong vòng 3 tháng.

Thời gian khóa học là 3 tiếng, bao gồm hướng dẫn cá nhân phù hợp đặc điểm của những người tham gia.

Nếu vi phạm yêu cầu tham gia khóa học thì sẽ bị phạt tiền không quá 5 vạn yên.

Chi phí 6,150yên





## ○ Các tai nạn giao thông như dưới đây xảy ra!

Ở tỉnh Kanagawa, một sinh viên nữ đã vừa đi xe đạp điện vừa sử dụng điện thoại thông minh thì đâm vào một người đi bộ. Người đi bộ đó đã tử vong vì bị tổn thương não.

Về tai nạn giao thông này, tòa án đã tuyên án 2 năm tù (treo 4 năm) với sinh viên nữ đó.

Ở tỉnh Ibaraki, một sinh viên nam đã vừa đi xe đạp leo núi không bật đèn vừa sử dụng điện thoại thông minh thì đâm vào một người đi bộ. Người đi bộ đó bị va mạnh vào đầu, đã tử vong.

Về tai nạn giao thông này, sinh viên nam đó bị cơ quan điều tra gửi hồ sơ đến viện kiểm sát do bị nghi ngờ sơ xuất nghiêm trọng dẫn đến cái chết.

Nếu gây ra tai nạn giao thông thì người đi xe đạp phải chịu trách nhiệm nặng. Chứ không phải là “Tai nạn giao thông do người đi xe đạp gây ra không đến mức nghiêm trọng.”. Theo luật giao thông đường bộ, xe đạp được xếp là một loại phương tiện hạng nhẹ. Nếu vi phạm luật gây ra tai nạn giao thông thì người đi xe đạp phải chịu trách nhiệm bồi thường về mặt hình sự và dân sự.

### Trách nhiệm hình sự

Có khả năng người đi xe đạp chịu trách nhiệm tội sơ ý lái xe gây ra thương tích hoặc chết người

### Trách nhiệm dân sự

Có khả năng người đi xe đạp chịu trách nhiệm trả tiền, bồi thường thiệt hại.

## ○ Ví dụ

Trường hợp người đi xe đạp gây ra tai nạn giao thông phải trả tiền bồi thường rất đắt lên tới vài chục nghìn vạn yên.

| Số tiền bồi thường | Tóm tắt nội dung vụ tai nạn giao thông                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 95.21 triệu yên    | Một cậu bé tiểu học (11 tuổi) đã va chạm trực diện với một người phụ nữ (62 tuổi) trên đường về nhà vào ban đêm, trên đường không có sự phân biệt đường dành cho người đi bộ và đường xe chạy. Người phụ nữ đó đã bị vỡ sọ và các thương tích khác, không thể tỉnh lại được.         |
| 92.66 triệu yên    | Vào ban ngày, một học sinh trung học phổ thông băng qua đường chéo từ vỉa hè cách xa khu vực dành cho xe đạp qua đường, băng qua làn đường đâm vào một người đàn ông (nhân viên công ty) đi xe đạp ngược chiều. Người đàn ông đó bị chướng ngại là mất khả năng về ngôn ngữ.         |
| 67.79 triệu yên    | Vào chiều tối, một người đàn ông đã cầm chai nhựa đi xe đạp xuống dốc không giảm tốc độ, đi vào ngã tư và băng qua đường, đâm vào một người phụ nữ (38 tuổi) đang đi qua đường theo vạch kẻ đường dành cho người đi bộ. Người phụ nữ đó đã tử vong 3 ngày sau vì bị chấn thương não. |
| 54.38 triệu yên    | Vào ban ngày, một người đàn ông đi xe đạp vào ngã tư với tốc độ cao phớt lờ tín hiệu đèn giao thông, và đâm vào một người phụ nữ (55 tuổi) đang đi qua vạch kẻ đường dành cho người đi bộ khi đèn giao thông xanh. Người phụ nữ đó đã tử vong 11 ngày sau vì tổn thương não.         |
| 40.43 Triệu yên    | Vào buổi sáng, một học sinh trung học phổ thông đã đi xe đạp trên vạch kẻ đường dành cho người đi bộ phớt lờ đèn giao thông, đâm vào xe máy mà một công nhân tiện (62 tuổi) đang lái. Công nhân tiện đó đã tử vong 13 ngày sau vì tổn thương não.                                    |

## Mua bảo hiểm xe đạp!

～Ở tỉnh Kyoto, mua bảo hiểm xe đạp là nghĩa vụ của người đi xe đạp～